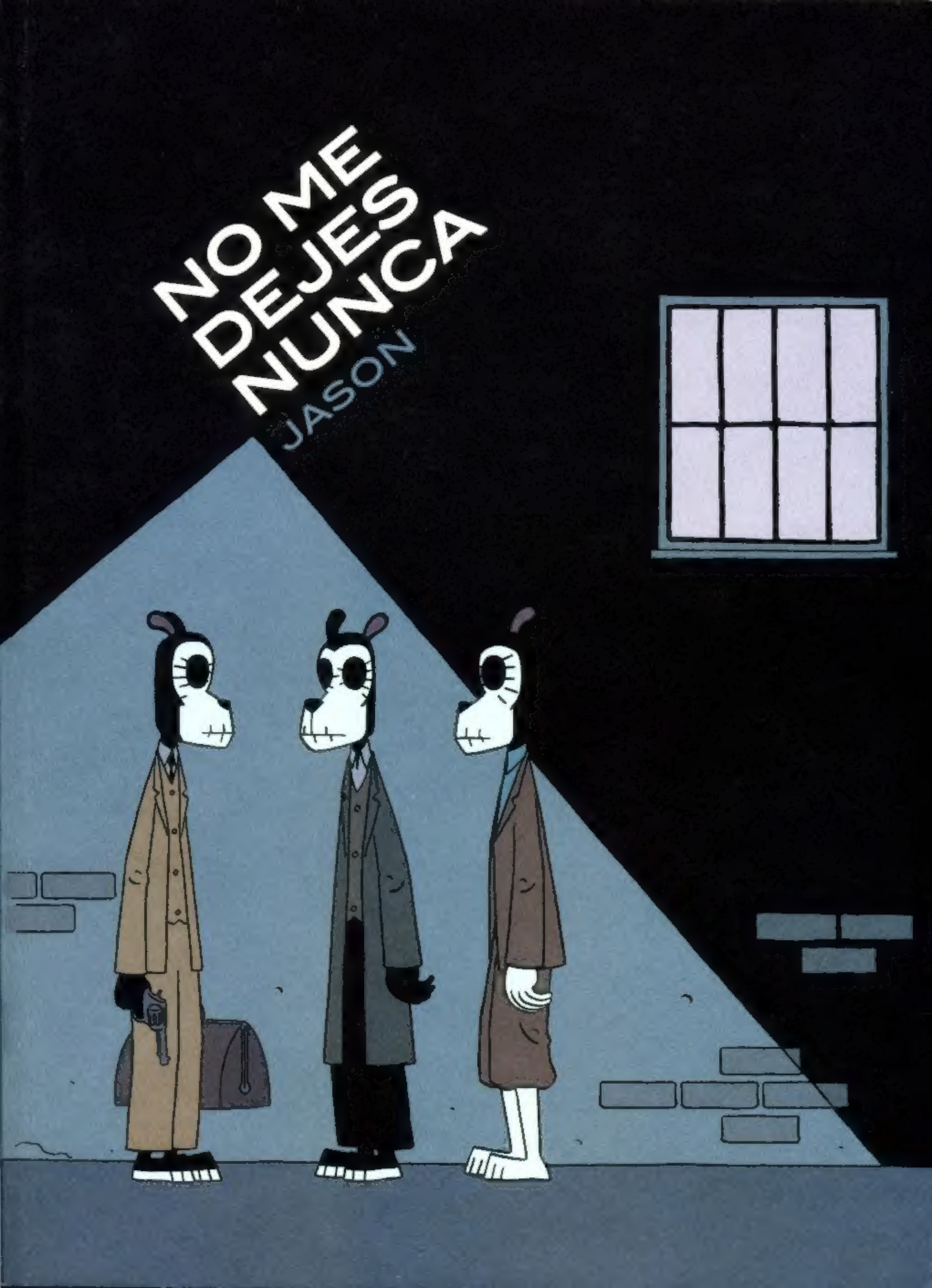

NO ME
DEJES
NUNCA
JASON

Al hacerse cargo del destino de sus personajes, Jason se apropia de una parte del imaginario de cada lector. Juega con códigos conocidos para conducirlos en una dirección personal e inesperada. Maltratados, sus personajes se debaten en una historia que les viene demasiado grande, sacando a la superficie un increíble sentimiento de humanidad.

"La obra de Jason es poesía. Hermosa y sobrecogedora. Liberadora y desesperanzada. Él es el Kafka y el Keats del mundo del cómic".

— *Sherman Alexie*

NO ME DEJES NUNCA

JASON

Color de Hubert
Traducción de Óscar Palmer

ASTIBERRI

No me dejes nunca

Título original: Hemingway
Text and illustrations of HEMINGWAY copyright © and ™
2005 JASON & EDITIONS DE TOURNON - CARABAS.
© 2007 Astiberri Ediciones por la presente edición
Colección Lecturas compulsivas

Traducción: Óscar Palmer
Rotulación: Ana González de la Peña
Maquetación: Manuel Bartual
www.estudiomanuelbartual.com

ISBN: 978-84-96815-34-6
Depósito legal: BI-2667-07
Impresión: Grafo
1ª edición: Enero 2008

Astiberri Ediciones
Apdo. 485
48080 Bilbao
info@astiberri.com
www.astiberri.com

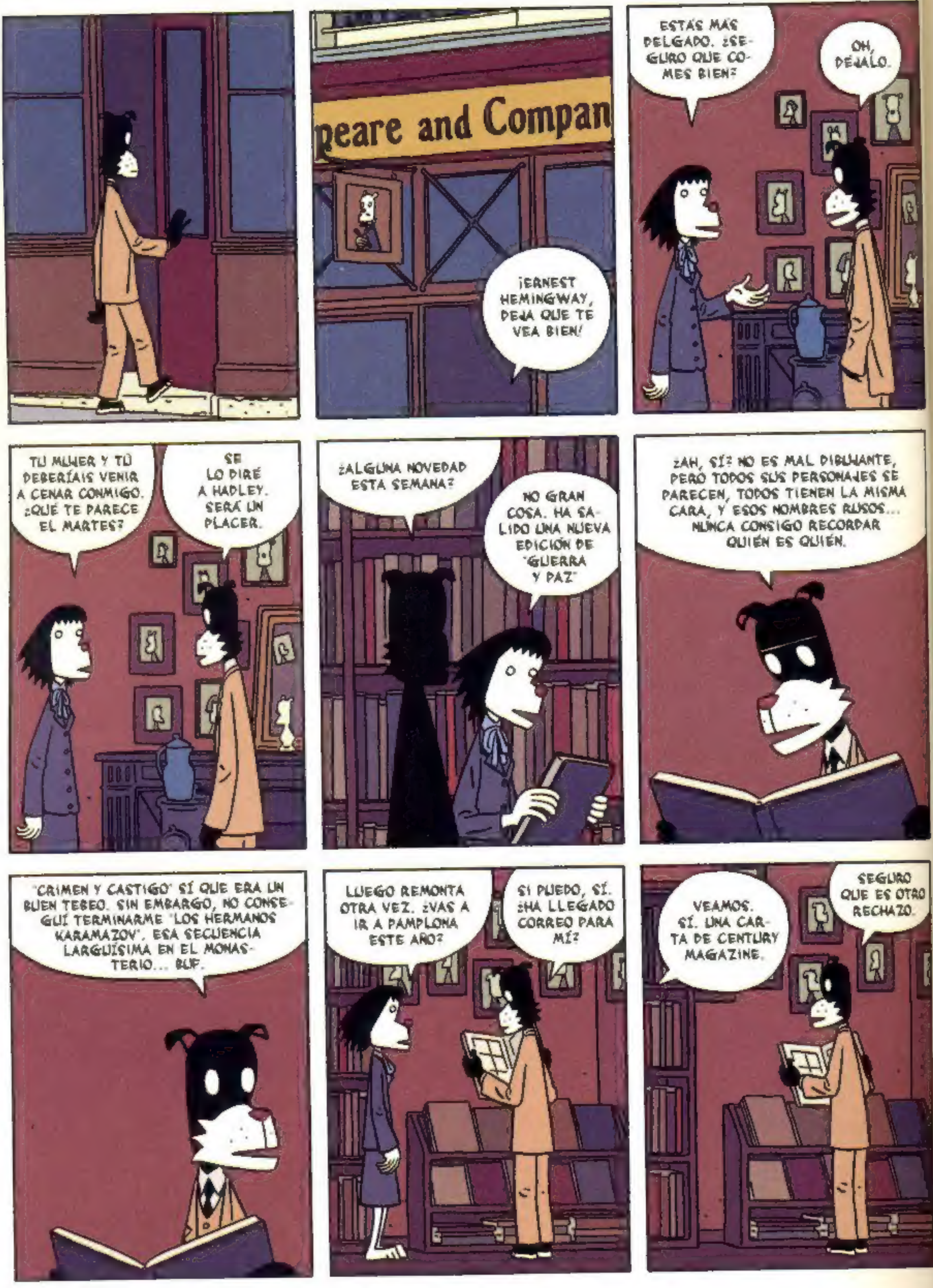
¡EH! ¡HEM!
HOLA, EZRA.
CUÁNTO TIEMPO. ¿CÓMO ESTÁN HADLEY Y EL NIÑO?
BIEN, BIEN. ¿Y TÚ?
ACABO DE VOLVER DE RAPALLO. POR CIERTO, VOY DE CAMINO A LA CLOSERIE, ¿QUIERES VENIR?
ME ENCANTARÍA, PERO HE QUEDADO CON GERTRUDE STEIN. ¿NOS VEMOS ESTA NOCHE EN EL DINGO?
CLARO. SALUDA DE MI PARTE A GERTRUDE Y A ALICE.
HASTA LUEGO.
¡SCOTT!

ACABO DE CRUZARME CON HEMINGWAY. SE TE HA ESCAPADO POR UN MINUTO.
NO PASA NADA, HEMOS ESTADO HABLANDO ANTES EN SHAKESPEARE AND COMPANY.
¿QUÉ VAS A HACER AHORA? ¿TE VIENES CONMIGO A BEBER ALGO?
HE QUEDADO CON MAN RAY PARA QUE ME HAGA UN RETRATO.
¿EN SERIO? IMPRESIONANTE LA TAL KIKI, EH?
YA PUEDES DECIRLO. BUENO, UNA RAPIDA.
¡EH, MIRA! POR AHÍ VA JAMES JOYCE.
¿DÓNDE?
ALLÍ, JUNTO A LE DOME.
NO NOS HA VISTO.
DISCULPEN CABALLEROS, ¿PODRÍAN DECIRME CÓMO LLEGAR A LA CLOSERIE DES LILAS?
NO.
LO SIENTO, AMIGO.

PUTOS TURISTAS.
SÍ.
VAMOS AL DEUX MAGOTS.
VALE.
PARÍS. BARRIO LATINO. LOS AÑOS VEINTE.
POC!

¿PUEDO SUBIR? ZELDA ME HA ECHADO DE CASA.
SÍ, PERO NO HAGAS RUIDO. HADLEY ESTÁ DURMIENDO.
¿HAS DEJADO DE UTILIZAR EL PINCEL?
SÍ, HE VUELTO A LA PLUMILLA. NO CONSIGO ACOSTUMBRARME AL PINCEL.
¿Y TÚ, CÓMO VAS CON TUS PÁGINAS?
BAH. ZELDA ME SACA DE QUICIO. TAN PRONTO COMO AGARRO EL LÁPIZ, DICE QUE SE ABURRE.
DE MODO QUE SALIMOS DE JARANA Y AL DÍA SIGUIENTE TENGO TAMAÑA RESACA QUE SOY INCAPAZ DE TRABAJAR. Y LUEGO SE QUEJA DE QUE NO GANO LO SUFICIENTE.

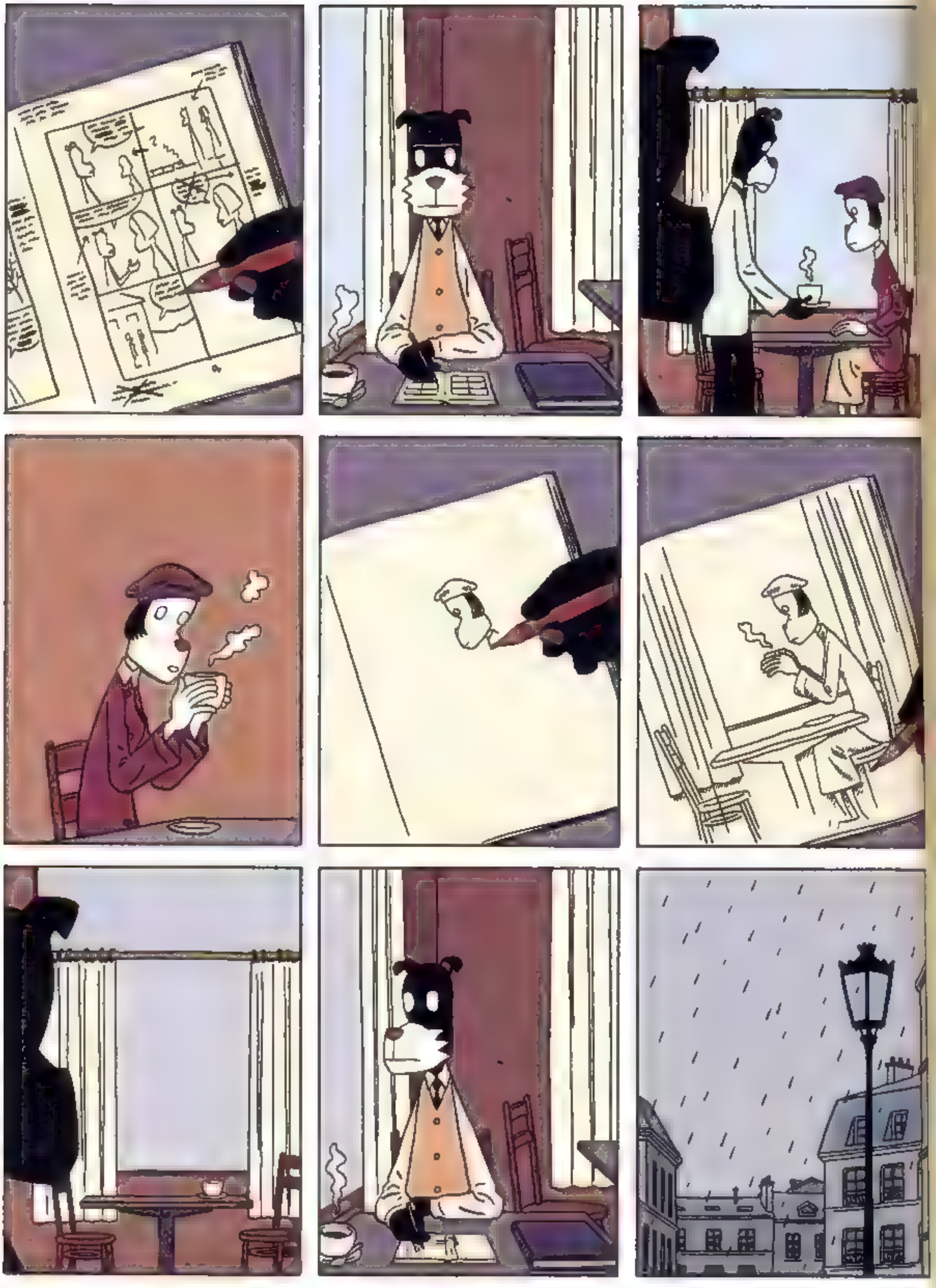
¿ECHAS DE MENOS NORTEAMÉRICA, ERNEST?
NO. ¿Y TÚ?
SÓLO CONTINUAMENTE.
¿ENTONCES POR QUÉ TE QUEDAS?
ES PARÍS. TODO EL MUNDO ESTÁ AQUÍ. EN REALIDAD, NO SERÍA TAN DURO SI LOS FRANCESES HABLARAN INGLÉS COMO HACE EL RESTO DEL MUNDO.
PUES APRENDE FRANCÉS.
YA, CLARO...
NO ES TAN DIFÍCIL, SÓLO HAS DE ESFORZARTE UN POCO. HABLA CON LA PORTERA, CON EL QUIOSQUERO, CUANDO PIDAS UN CAFÉ.
TU PROBLEMA ES QUE SÓLO TE RELACIONAS CON AMERICANOS.
¿SCOTT?
Z Z Z


peare and Compan
¡ERNEST HEMINGWAY, DEJA QUE TE VEA BIEN!
ESTÁS MÁS DELGADO. ¿SEGURO QUE COMES BIEN?
OH, DÉJALO.
TU MUJER Y TÚ DEBERÍAIS VENIR A CENAR CONMIGO. ¿QUÉ TE PARECE EL MARTES?
SE LO DIRÉ A HADLEY. SERÁ UN PLACER.
¿ALGUNA NOVEDAD ESTA SEMANA?
NO GRAN COSA. HA SALIDO UNA NUEVA EDICIÓN DE "GUERRA Y PAZ"
¿AH, SÍ? NO ES MAL DIBUJANTE, PERO TODOS SUS PERSONAJES SE PARECEN, TODOS TIENEN LA MISMA CARA, Y ESOS NOMBRES RUSOS... NUNCA CONSIGO RECORDAR QUIÉN ES QUIÉN.
"CRIMEN Y CASTIGO" SÍ QUE ERA UN BUEN TEBEO. SIN EMBARGO, NO CONSEGUÍ TERMINARME "LOS HERMANOS KARAMAZOV". ESA SECUENCIA LARGUÍSIMA EN EL MONASTERIO... BUF.
LUEGO REMONTA OTRA VEZ. ¿VAS A IR A PAMPLONA ESTE AÑO?
SI PUEDO, SÍ. ¿HA LLEGADO CORREO PARA MÍ?
VEAMOS. SÍ. UNA CARTA DE CENTURY MAGAZINE.
SEGURO QUE ES OTRO RECHAZO.

ME ABURRO
PARÍS ME ABURRE TÚ ME ABURRES TUS AMIGOS ME ABURREN
NO SABÉIS HABLAR DE OTRA COSA QUE NO SEAN LOS CÓMICS ES LO ÚNICO DE LO QUE HABLÁIS ¿NO PODÉIS HABLAR DE OTRA COSA?
MIRA, TE CASASTE CON UN HISTORIE-TISTA ES MI TRABAJO, ES COMO ME GANO LA VIDA EL DINERO NO PARECE QUE TE DISGUSTE, ¿VERDAD?
CALLA, QUE ME DAS DOLOR DE CABEZA PONME UNA COPA, ¿QUIERES?
NO DEBERÍAS BEBER TANTO
NO SEAS RIDÍCULO, SCOTT
¿POR QUÉ NO NOS VAMOS DE AQUÍ? SOLOS TÚ Y YO MARCHÉ MONOS AL SUR, A CANNES O A ANTIBES
TENGO QUE ACABAR ESTA HISTORIETA DEBERÍA HABERLA ENTREGADO LA SEMANA PASADA TAN PRONTO COMO LA COBRE, PODREMOS IR DONDE QUIERAS ¿DE ACUERDO?

QUIERO IRME AHORA MISMO
SABES QUE ESO NO ES POSIBLE TENDRAS QUE ESPERAR SÓLO ME QUEDAN CINCO PÁGINAS PARA TERMI-NAR ¿DÓNDE HE DEJADO LA GOMA
HA VUELTO A DESAPARECER. ES LA SEGUNDA ESTA SEMANA ¿ADÓNDE IRÁN? ¿QUÉ PASA CON LAS GOMAS DE BORRAR EXTRAVIADAS? ES UNO DE LOS GRANDES MIS-TERIOS DE LA VIDA
DEBE HABER UN DUENDECILLO QUE LAS COLECCIONA ¿PERO POR QUÉ SÓLO LAS GOMAS DE BORRAR? ¿POR QUÉ NO LOS LÁPICES, O LAS REGLAS? O LOS TINTEROS
¡NO LO AGUANTO MÁS!
ZELDA... ZELDA, CARIÑO
¿ES QUE YA NO ME QUIERES? ANTES SIEMPRE ERAS LA PRIMERA EN LEER MIS TEBEOS
ME ENCANTABA ENSEÑÁRTELOS Y OBSERVARTE MIENTRAS LOS LEÍAS Y TÚ ME AYUDABAS A BORRAR EL LÁPIZ Y A RELLENAR LOS NE-GROS, ¿TE ACUERDAS?
¿QUÉ NOS ESTÁ PA-SANDO?

TABAC
Le Dôme
UN CAFÉ AU LAIT, S'IL VOUS PLAÎT



NO SIGAS DISCUTIENDO CONMIGO, HEMINGWAY. NO ERES MÁS QUE UN MUCHACHO, ¿DE ACUERDO? NO TE FALTA TALENTO, PERO SÉ LO QUE ME DIGO.
¿QUÉ TIPO DE LÁPIZ UTILIZAS? DEBERÍAS USAR UNO AZUL. DE ESE MODO, NO TENDRÍAS QUE BORRAR LOS BOCETOS, ¿ESTAMOS?
EVITA LOS TEXTOS DE APOYO. PRESCINDE DE LAS INDICACIONES DEL ESTILO DE "MÁS TARDE". SON INNECESARIAS. EL LECTOR NO NECESITA QUE SE LO DES MASCADO.
¿QUÉ ESTÁS LEYENDO AHORA? SEGURO QUE A D. H. LAWRENCE. ¡PORNOGRAFÍA! HEMINGWAY, ESTÁS CASADO, ¿VERDAD? ¿QUÉ HACES LEYENDO PORNOGRAFÍA?
NUNCA COPIES DE UNA FOTOGRAFÍA. SI TIENES QUE DIBUJAR UN AUTOMÓVIL, SAL A LA CALLE Y DIBUJA UNO EN TU CUADERNO DE BOCETOS, ¿DE ACUERDO?
PRESCINDE DEL LENGUAJE OBSCENO Y DEL SEXO EN TUS HISTORIETAS. DE OTRO MODO, NINGUNA REVISTA TE LAS QUERRÁ COMPRAR. Y QUIERES QUE LA GENTE TE LEA, ¿VERDAD?
NO DEBERÍAS BEBER TANTO. LOS JÓVENES OS PASÁIS EL DÍA BEBIENDO. ¿CÓMO SOIS CAPACES DE TRABAJAR ESTANDO EBRIOS CONTINUAMENTE?
MÁS TARDE.
TENGO QUE IRME.

¡HADLEY!
ESTOY AQUÍ, TESORO ESTOY AQUÍ SOLO ERA UNA PESADILLA
OH, CARIÑO ¿POR QUÉ ERES TAN BUENA CONMIGO?
NADIE COMPRA MIS TEBEOS POR MI CULPA HAS DE VIVIR EN ESTE PISO DESVENCIJADO NUNCA TE DOYDINERO PARA QUE PUEDAS COMPRAR ROPA NUEVA Y ENCIMA VIVIMOS LOS DOS DE TUS
ES PORQUE TE QUIERO ¿ES QUE NO LO SABES? PRO-MÉTEME UNA COSA, TESORO PROMÉTEME QUE NO ME DEJARÁS NUNCA ¿ME LO PROMETES?
TE PROMETO QUE NO TE DEJARÉ NUNCA, CARIÑO
ES LO ÚNICO QUE NECESITO, TE SORO AHORA VUELVE A DOR MIRTE
ASÍ, DUÉRMETE DUERME...

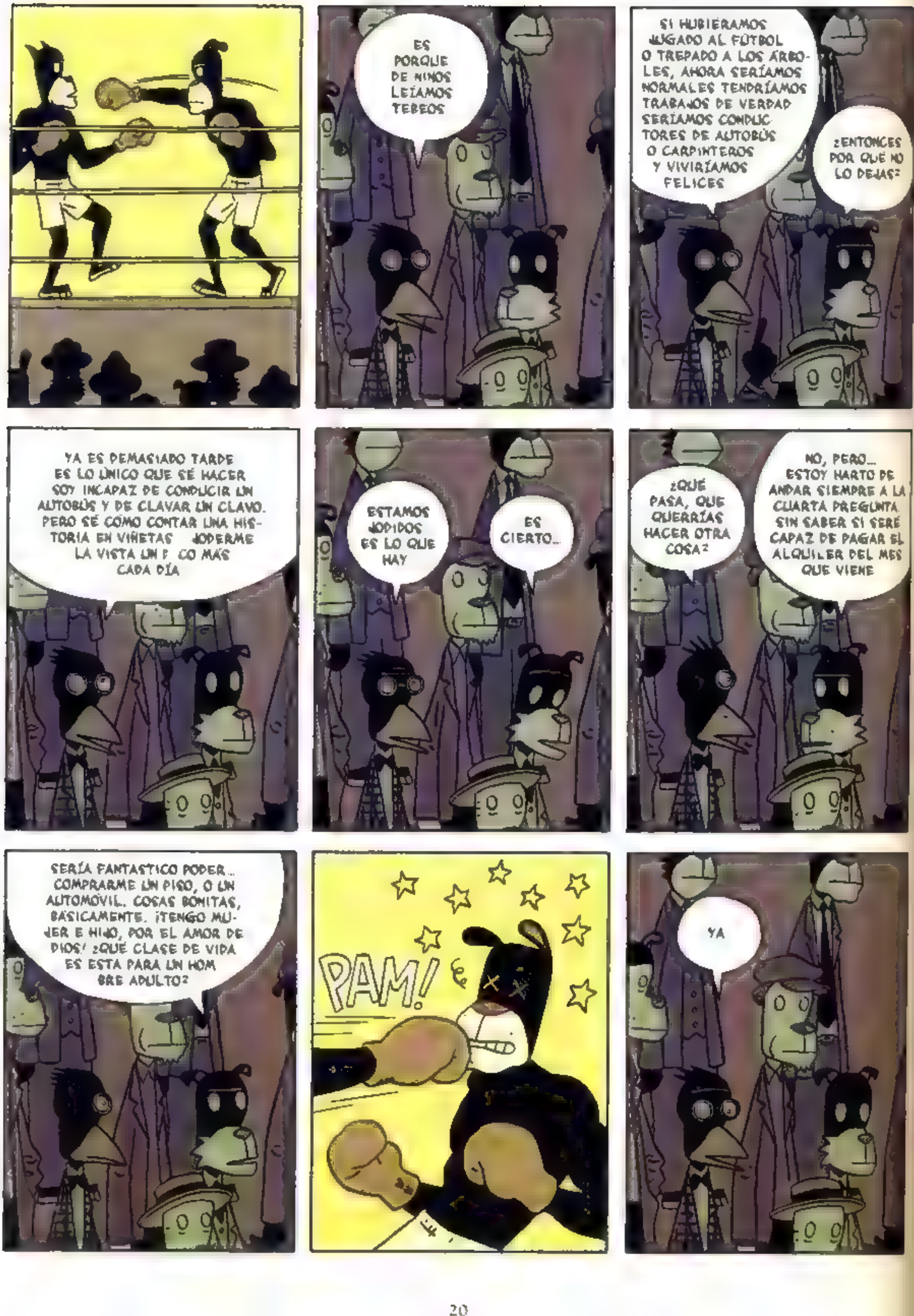
VOLVÍA LOCOS A TODOS LOS HOMBRES NO PODÍA IR A NINGUNA PARTE SIN QUE ME PERSIGUIERA ALGUNO EL TELÉFONO NUNCA PARABA DE SONAR ME COMÍAN DE LA PALMA DE LA MANO
PODRÍA HABER CONSEGUIDO A CUALQUIERA... Y TUVE QUE IR A CASARME CON UN DIBUJANTE CON LA POLLA PEQUEÑA
YO NO DIBUJO TEBEOS
LO SÉ, JEAN PAUL
Y NO TENGO LA POLLA PEQUEÑA
LO SÉ, JEAN PAUL, LO SÉ...
¡LA TENGO BIEN GORDA!
¡Y ME ENCANTA! ¡MÉTEMELA, JEAN-PAUL! ¡MÉTEMELA YA! ¡ASÍ! ¡NO PARES!
¡AHHH!
¡MÁS RÁPIDO!
¡OH, SÍ!
¡OH!
¡MENOS RUIDO! ¡QUE HAY GENTE DURMIENDO!
¡TOC! ¡TOC!
¡OOH!
¡OH, SÍ!
¡NO PARES!
¡AAAH!
¡OH!
¡MÁS FUERTE!
¡AH! ¡OH!
SUSPIRO

CADA MAÑANA ABREN LAS PUERTAS DEL CORRAL Y SUELTAN LOS TOROS POR LAS CALLES. LOS JÓVENES CORREN DELANTE DE ELLOS PARA INCITARLES
¡EH, HEMINGWAY! ¡MALDITO BASTARDO!
TE CREES MUY LISTO, ¿EH?
¿CÓMO TE ATREVES A BURLARTE ASÍ DE MÍ, HIJO DE PUTA?
FRRP
¡ESTO ES LO QUE PIENSO DE TU BASURA!
¡NO ES MÁS QUE MIERDA, ESO ES LO QUE ES!
¿Y AHORA QUÉ TIENES QUE DECIR, EH?
PAM
NO HAY BRUTALIDAD EN EL TOREO. ES LA COSA MÁS HERMOSA QUE PUEDA IMAGINARSE. HERMOSA Y A LA VEZ TRÁGICA. DEBERÍAS VER UNA CORRIDA, SCOTT

ERNEST, ¿PUEDO PREGUNTARTE UNA COSA?
POR SUPUESTO
¿HADLEY Y TÚ HICISTEIS EL AMOR ANTES DE CASAROS?
¿POR QUÉ LO PREGUNTAS?
CURIOSIDAD ¿HABÍAS HECHO YA EL AMOR CON OTRA MUJER ANTES DE CASARTE CON ELLA?
¿A QUÉ VIENEN ESTAS PREGUNTAS, SCOTT?
ZELDA HA SIDO LA PRIMERA Y LA ÚNICA. NUNCA HE ESTADO CON OTRA MUJER. ¿CÓMO VOY A SABER SI LO HAGO BIEN?
BUENO SI ELLA RESPONDE ES QUE LO ESTÁS HACIENDO BIEN, ¿NO?
¿Y QUÉ PASA SI NO RESPONDE? ZELDA SIEMPRE ME DICE QUE NUNCA PODRÍA SATISFACER A UNA MUJER PORQUE... LA TENGO DEMASIADO PEQUEÑA
¿ZELDA TE HA DICHO QUE LA TIENES PEQUEÑA?
ESO DICE ELLA
VAMOS A COMPROBARLO

¡OH, PERDÓN!
ES PERFECTA-MENTE NORMAL NO LE HAGAS CASO A ZELDA ESTÁ LOCA
¿NO ES DEMASIADO PEQUEÑA?
NO, NO ESTÁ BIEN ASÍ
ANDA, VÁMONOS
¿HAS VISTO ESA?
¿LO VES?
Y MIRA ESA.
BUENO, ESA NO. ME-JOR ÉSTA DE AQUÍ

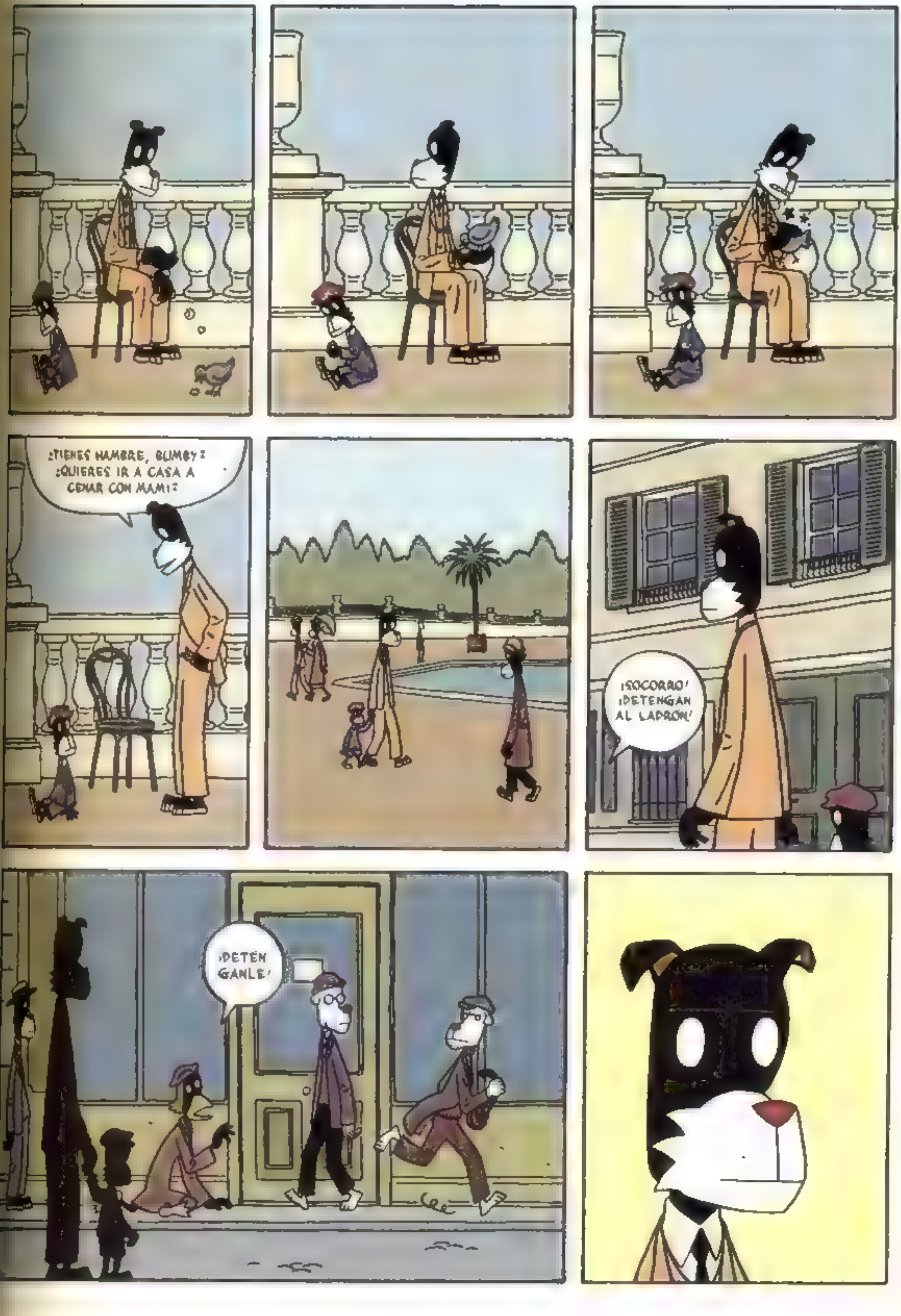
ME HAN VUELTO A RECHAZAR UNA HISTORIETA EN VANITY FAIR
¿QUÉ LES ENVIASTE?
POC
UN RELATO MUY BREVE. ES EL TÍTULO
POC
YA LO SIENTO.
EH. QUIZA NO SEA EL MEJOR MOMENTO, PERO...
POC
¿SÍ?
¿PODRÍAS PRESTARME 500 FRANCOS?
POC
CLARO
ES PARA EL ALQUILER. ME LO APOSTÉ TODO A UN CABALLO, ROCKING CHAIR
POC
¿CÓMO PUEDE PERDER UN CABALLO LLAMADO ROCKING CHAIR? SE PAGABA DIEZ A UNO
POC
¡PODRÍA HABER GANADO 5.000 FRANCOS!
POC
¿POR QUÉ HACEMOS TEBEOS?



ES PORQUE DE NIÑOS LEÍAMOS TEBEOS
SI HUBIERAMOS JUGADO AL FÚTBOL O TREPADO A LOS ÁRBOLES, AHORA SERÍAMOS NORMALES TENDRÍAMOS TRABAJOS DE VERDAD SERÍAMOS CONDUCTORES DE AUTOBÚS O CARPINTEROS Y VIVIRÍAMOS FELICES
¿ENTONCES POR QUÉ NO LO DEJAS?
YA ES DEMASIADO TARDE ES LO ÚNICO QUE SÉ HACER SOY INCAPAZ DE CONDUCIR UN AUTOBÚS Y DE CLAVAR UN CLAVO. PERO SÉ CÓMO CONTAR UNA HISTORIA EN VIÑETAS JODERME LA VISTA UN P CO MÁS CADA DÍA
ESTAMOS JODIDOS ES LO QUE HAY
ES CIERTO...
¿QUÉ PASA, QUE QUERRÍAS HACER OTRA COSA?
NO, PERO... ESTOY HARTO DE ANDAR SIEMPRE A LA CUARTA PREGUNTA SIN SABER SI SERÉ CAPAZ DE PAGAR EL ALQUILER DEL MES QUE VIENE
SERÍA FANTÁSTICO PODER... COMPRARME UN PISO, O UN AUTOMÓVIL. COSAS BONITAS, BÁSICAMENTE. ¡TENGO MUJER E HIJO, POR EL AMOR DE DIOS! ¿QUÉ CLASE DE VIDA ES ESTA PARA UN HOMBRE ADULTO?
PAM!
YA

¡GARAON, OTRA RONDA POR AQUÍ!
¡EH! ¡MIRAD ESTO! ¡EH! ¡MIRAD! ¡FIJAOS BIEN!
HOLA, PRECIOSA
PAM!
NO PRODUZCO MÁS QUE MIERDA NUNCA SERE TAN BUENO COMO VOSOTROS
MUY BIEN! POR MÍ PODEIS SALTAR LOS DOS AL SENA!
¿ENTONCES QUE TAL TE VA EL CURRO?
NO MUY BIEN ¿Y A TI?
Z Z Z

BUENAS NOCHES, SEÑORA ¿ES SUYO ESTO?
ECHADLE EN EL SOFÁ SOBREVIVIRÁ
¿PUEDO USAR EL SERVI CIO?
POR SUPUESTO, ES LA SEGUNDA PUERTA A LA IZQUIERDA
RIING
¿DÓNDE ESTÁ HEMINGWAY?
HA LLAMA DO HADLEY SU HIJO ESTÁ EN- FERMO
NADA GRAVE, ESPERO
NO, SE- GURO QUE NO ES NADA
ASÍ QUE TÚ ERES EZRA
SÍ, ESE SOY YO
PONME UNA COPA, ¿QUIERES?
¿SABES, EZRA? ME ABURRO PARÍS ME ABURRE ..



¿TIENES HAMBRE, BLIMBY? ¿QUIERES IR A CASA A CENAR CON MAMI?
¡SOCORRO! ¡DETENGAN AL LADRÓN!
¡DETEN GANLE!

¿HABÉIS VISTO LA NUEVA HISTORIETA DE STEIN EN EL QUARTERLY?
NO, NO SOPORTO SUS TEBEOS.
SON ILEGIBLES
PUES A MÍ ME GUSTAN
SON UNA MIERDA
¿QUÉ TAL AVANZA TU HISTORIETA, FITZ?
LENTA.
NO LO ENTIENDO. ¿POR QUÉ SIGUES HACIENDO HISTORIETAS PARA EL SATURDAY EVENING POST?
ES CON LO QUE PAGO LAS FACTURAS.
¡PERO PODRÍAS HACER COSAS MEJORES!
YA, BUENO.
¿HABÉIS LEÍDO LA BENDICIÓN DE LA TIERRA?
NO
NO ESTÁ MAL...
¿PERO POR QUÉ SE EMPEÑA EN LLENAR HASTA EL ÚLTIMO CENTÍMETRO DE CADA VIÑETA? ¡TAMBIÉN HAY QUE JUGAR CON LOS ESPACIOS EN BLANCO, POR EL AMOR DE DIOS! ¡QUE RESPIRE LA PÁGINA!
SUPONGO.
CREO QUE DEBERÍAMOS DAR UN ATRACO

HOY PARECES ESTAR DE BUEN HUMOR
¿AH, SÍ?
SÍ. NO ANDAS ENCORVADO SOBRE LA MESA DE DIBUJO, NI TIENES MANCHAS DE TINTA EN LOS DEDOS ¿ES QUE PASA ALGO?
AL CONTRARIO TODO VA DE MARA VILLA SE ACABARON NUESTROS PRO BLEMAS
¿PER DONA?
LE HE PROMETI DO A ERNEST QUE NO SE LO DIRÍA A NADIE, PERO PRONTO TE EN TERARÁS
¿ES QUE NO CONFÍAS EN TU PROPIA ESPOSA?
CLARO QUE SÍ, PERO
NO, NO ESTÁ BIEN TÚ Y ERNEST PODÉIS GUARDAROS VUESTROS SECRETITOS SEGURO QUE SERÉIS MUY FELICES JUNTOS
JESÚS, ZELDA, ESO NO ES JUSTO
¡NO TE ESCU CHO!
¡NO TE LO VAS A CREER!
¡SCOTT, HEMINGWAY, POLNO Y JOYCE HAN DECIDIDO ROBAR LA RECAUDA CIÓN DEL COMBATE DE LA SEMANA QUE VIENE!
¿ESTÁN LOCOS? ¿DE DÓNDE HAN SACADO LA IDEA?
DE HEMINGWAY, SEGURO EL GRAN HÉROE DE SCOTT LE PE GA PERFEC TAMENTE

OYE, ¿CREES QUE SERÁN CAPACES DE SALIRSE CON LA SUYA?
SON CUATRO CON UN BUEN PLAN, ES POSIBLE ¿TIENEN UN PLAN?
SCOTT NO ME HA CONTADO GRAN COSA, PERO SI LO CONSIGUEN PODRÍA SIGNIFICAR UN BUEN PELLIZCO PARA NOSOTROS
SÍ... UN BUEN PELLIZCO
¿ENTONCES QUE CELEBRAMOS?
EL FIN DE NUESTRAS PREOCUPACIONES, UN PISO MÁS GRANDE, ROPA NUEVA PARA TI...
NUNCA TE HE PEDIDO NADA DE ESO
PERO TE LO MERECES
¿Y DE DÓNDE VA A SALIR EL DINERO?
NO TE PREOCUPES POR ESO
¿DE DÓNDE?
NO PUEDO DECÍRTELO TENDRÁS QUE CONFIAR EN MÍ
¿QUE ESTAS TRAMANDO?

ERNEST
¿LISTOS?
TENGO QUE IR A MEAR
¿OTRA VEZ? JESÚS ¡BUENO, PERO DATE PRISA!
VALE

BAM!
¡TÚ, METE EL DINERO EN LA BOLSA!
¡Y TÚ, A UN LADO, ALÉJATE DE LA ALARMA!
¡MUY BIEN! ¡DE ACUERDO, ENTRÉGA MELA!
¡AHORA, DAOS LA VUELTA!
PANG! PANG!
¡SCOTT!
¿QUÉ ESTÁS...?
PANG!

¿ESTÁS BIEN?
SÍ.
¿ADÓNDE HA IDO?
¡MIERDA, LA ALARMA!
SALGAMOS DE AQUÍ
AOAOAOAOAO
AOAOA
¡POR ALLÍ!
OAOA
¡JODER! ¿QUÉ MOSCA LE HABRÁ PICADO A SCOTT?
NO SÉ QUIZÁ HAYA SIDO ZELDA
¿TÚ CREES?
NO BUENO... NO LO SÉ
VOLVAMOS A TU CASA, A VER SI APARECE ALGUIEN

AGENCE
TENGO QUE COMPRAR TABACO
¿AHORA?
CREO QUE BIEN ME HE GANADO UN PITILLO, ¿NO?
YA PODEMOS IRNOS
¿QUÉ DEMONIOS HACEMOS AQUÍ PARADOS? ¡DEBERÍAMOS ESTAR BUSCANDO A SCOTT! ¡ES ÉL QUIEN TIENE EL PUTO DINERO!
ESTAMOS ESPERANDO A JAMES
CRRK

JAMES
TOC TOC
CRAK
¡POR FAVOR, QUE ALGUIEN ME AYUDE!
AQUÍ, DEME LA MANO.
OH, GRACIAS, CABALLERO GRACIAS
¿SERÍA TAN AMABLE GUIARME HASTA UN PARA QUE PUEDA LLAMAR A UN TAXI?
HAY UNO JUSTO AHÍ
¿POR DÓNDE?
OH, PERDONE DÉJEME QUE LE LLEVE
MUY AMABLE DE SU PARTE

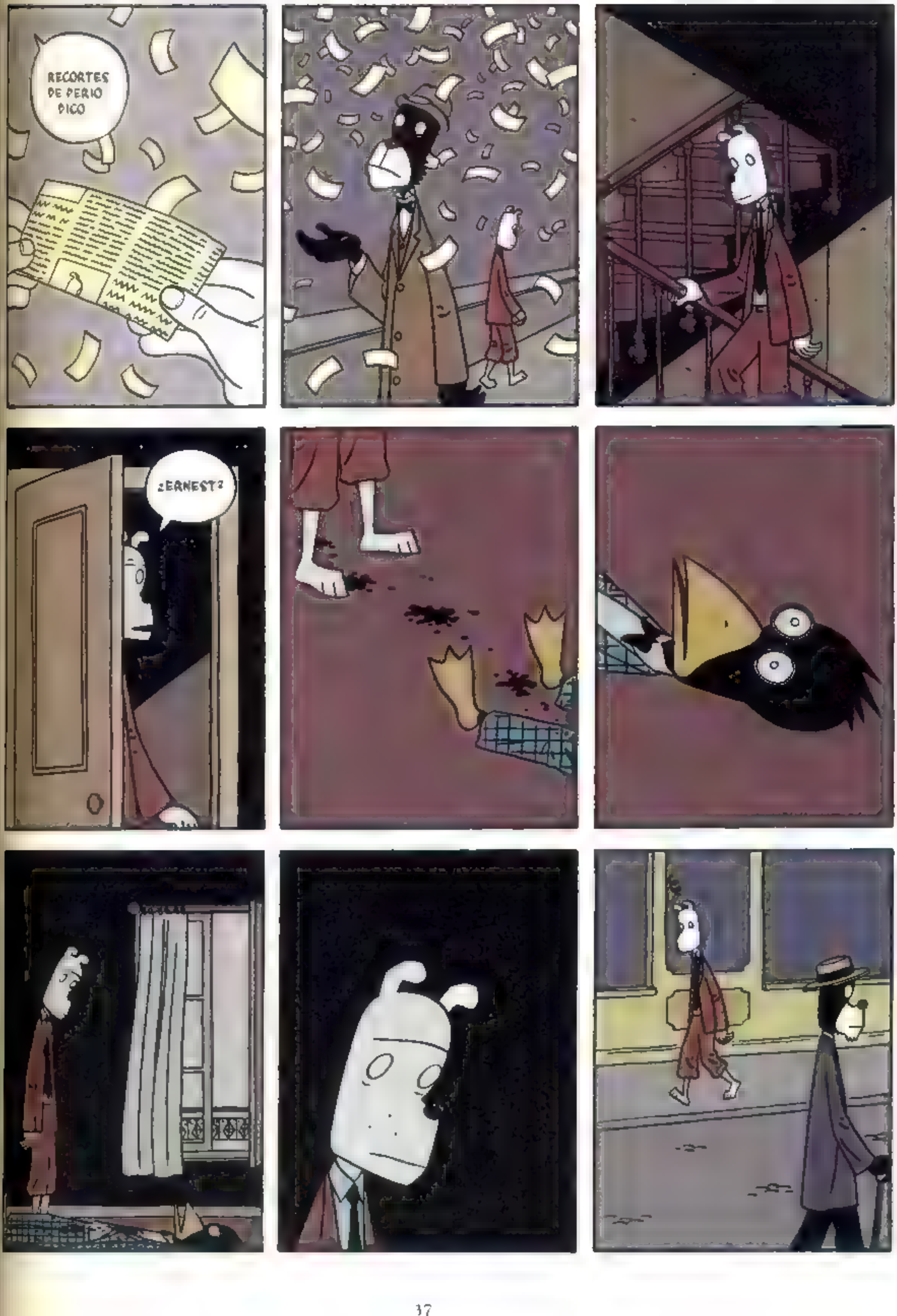
USTED, PIDA UN TAXI PARA ESTE CABALLERO
CLARO
GRACIAS DE NUEVO
NO HAY DE QUÉ AHORA DEBO REGRESAR A MI PUESTO
EL TAXI LLEGARÁ EN UNOS MINU TOS
?

PANG!
PANG!
PANG!

CRRK
¿JAMES?
¿ESTAS BIEN?

SCOTT
¿LISTOS?
TENGO QUE IR A MEAR
¿OTRA VEZ? ¡JESÚS! BUENO, PERO DATE PRISA!
THOC!

¿ERNEST?
SERR


RECORTES DE PERIO DICO
¿ERNEST?

¿ZELDA?
¿ZELDA, CARIÑO?
OH, ZELDA

JEAN-PAUL
THOC!
VALE
BAM!

¡TÚ, METE EL DINERO EN LA BOLSA!
¡Y TÚ, A UN LADO, ALEJATE DE LA ALARMA!
¡MUY BIEN! ¡DE ACUERDO, ENTRE GAMELA!
¡AHORA, DAOS LA VUELTA!
PANG!
PANG!
PANG!

ENTENDIDO HASTA AHORA, CARINO ¡TEN CUIDADO!
¿QUE PASA, QUE TIENE EL RABO MAS GRANDE QUE YO? ¿ES ESO?
¿JEAN PAUL? ¡NO, ESTO NO ES LO QUE PARECE!
OH, DE VER DAD
¡NO TE ACER QUES! ¡TENGO UN ARMA!
TE FAL TAN PELO TAS
PANG!

ZELDA
DRIING!
¿QUÉ ESTÁS DICIENDO? SCOTT NUNCA HARÍA ALGO ASÍ
CLARO QUE NO. SEGURO QUE HEMINGWAY Y ÉL ESTÁN COMPINCHADOS. ÁNDATE CON OJO
ENTENDIDO. HASTA AHORA, CARIÑO. ¡TEN CUIDADO!
¿QUÉ PASA, QUE TIENE EL RABO MÁS GRANDE QUE YO? ¿ES ESO?
¿JEAN PAUL? ¡NO, ESTO NO ES LO QUE PARECE!
OH, DE VERDAD
¡NO TE ACERQUES! ¡TENGO UN ARMA!
TE FALTAN PELOTAS
PANG!

LO SIENTO, JEAN PAUL PERO GRACIAS OTRA VEZ POR TU AYUDA
HAGAMOS UN CANJE
VERÁS, TODO SERÁ MUCHO MÁS SENCILLO SI LA POLICÍA ENCUENTRA AL LADRÓN Y EL DINERO AL MISMO TIEMPO
AUNQUE SEA HECHOS CENIZAS
ZELDA.
CHÚPATE ÉSTA...
PANG!
NO ES JUSTO.
PANG!

EZRA
¡AHORA, DAOS LA VUELTA!
PANG! PANG!
SCOTT! ¿QUE ESTÁS...?
PANG!
¿ESTÁS BIEN?
SÍ
¿ADÓNDE HA IDO?
¡MIERDA, LA ALARMA!
SALGAMOS DE AQUÍ
AOAOAOAO
¡POR ALLÍ!

AGENCE
TENGO QUE COMPRAR TABACO
¿AHORA?
CREO QUE BIEN ME HE GANADO UN PITILLO, ¿NO?
¿OYE?
SCOTT SE HA VUELTO LOCO. LE HA DISPARADO A LOS CAJEROS Y SE HA LARGADO CON EL BOTÍN
PUES LO HA HECHO ¿ES ESTA OTRA DE TUS MAQUINA CIONES?
IRÉ, PERO MÁS TE VALE NO TRAICIONARME NOS VEMOS ESTA NOCHE
YA PODEMOS IRNOS.

¿QUE DEMONIOS HACEMOS AQUÍ PARADOS? ¡DEBERÍAMOS ESTAR BUSCANDO A SCOTT! ¡ES EL QUIEN TIENE EL PUTO DINERO!
ESTAMOS ESPERANDO A JAMES
GRRK
¿JAMES?
¿ESTAS BIEN?
HA MUERTO MEJOR NOS LARGAMOS DE AQUÍ
NO PODEMOS DEJARLE AHÍ
LO SIENTO POR EL PERO TENEMOS QUE SALVAR NUESTROS PELLEJOS ¡VAMOS!
¡MIERDA! ¡LA POLI!

¿POR QUÉ TE DETIENES?
¿QUÉ PASA?
EL DINERO ESTÁ MANCHADO DE SANGRE.
¿CÓMO VOY A DISFRUTAR DE ESTE DINERO SABIENDO LO QUE HA PROVOCADO? HA MUERTO GENTE.
¿HABLAS EN SERIO?
SI NO LO QUIERES, ME LO QUEDO YO.
NO.
¡DAME ESO!
POF!

jason 05

John Arne Saeteroy (Jason)

nació en Molde (Noruega) hace 38 años. Tras realizar estudios secundarios y pasar un año en el ejército, entró en una escuela artística de Oslo. En 2002 obtuvo el premio Harvey al autor revelación. La historieta y la ilustración han sido sus principales ocupaciones en los últimos años. Sus cómics se han publicado en Noruega, Suecia, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Holanda, Eslovaquia, Suiza, Estados Unidos y España. Actualmente reside en la ciudad francesa de Montpellier.

Otras obras del autor

¡Chhht! (Astiberri, 2002)

Espera (Astiberri, 2005)

¿Por qué haces esto? (Astiberri, 2007)

ASTIBERRI
WWW.ASTIBERRI.COM

978-84-96815-34-6 PVP: 12 €
9 788496 815346

Elegida como mejor novela gráfica de 2006 por Entertainment Weekly
Premio Eisner 2007 a la mejor obra extranjera
Nominado al premio al mejor guión en Angoulême 2006

París, los años 20, Montparnasse, el barrio latino, Ernest Hemingway, Scott Fitzgerald, James Joyce, Ezra Pound, Gertrude Stein... Nombres, rostros, recuerdos de viejas fotos color sepia... En la pluma de Jason estos personajes familiares se transforman en autores de cómic. Debaten sobre cómo enfocar la creación, por conseguir que sus obras sean aceptadas, por ganarse la vida.